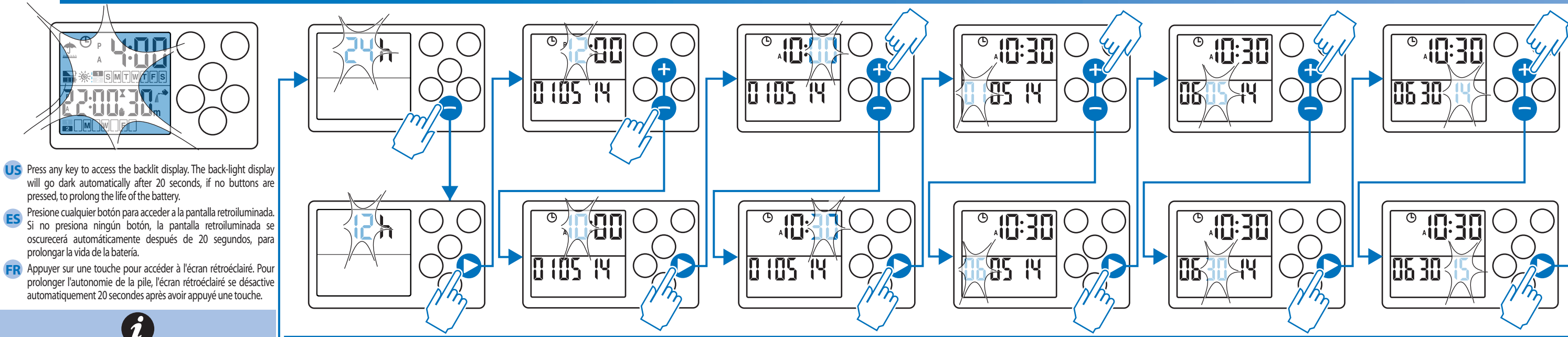


H PROGRAMMING - PROGRAMACIÓN - PROGRAMMATION

INITIAL CONFIGURATION OF TIME AND DATE / CONFIGURACIÓN INICIAL DE LA HORA Y LA FECHA / CONFIGURATION INITIALE DE L'HEURE ET DE LA DATE



US Press any key to access the backlit display. The back-light display will go dark automatically after 20 seconds, if no buttons are pressed, to prolong the life of the battery.

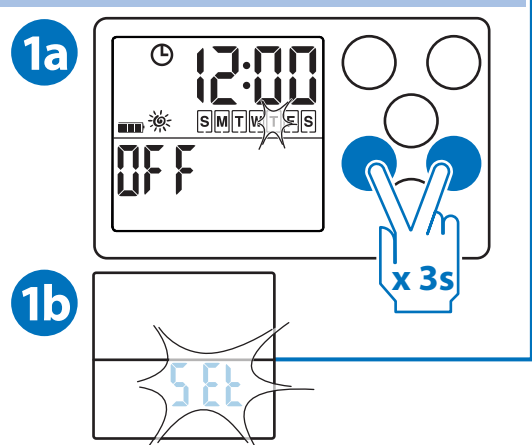
ES Presione cualquier botón para acceder a la pantalla retroiluminada. Si no presiona ningún botón, la pantalla retroiluminada se oscurecerá automáticamente después de 20 segundos, para prolongar la vida de la batería.

FR Appuyer sur une touche pour accéder à l'écran rétroéclairé. Pour prolonger l'autonomie de la pile, l'écran rétroéclairé se désactive automatiquement 20 secondes après avoir appuyé une touche.

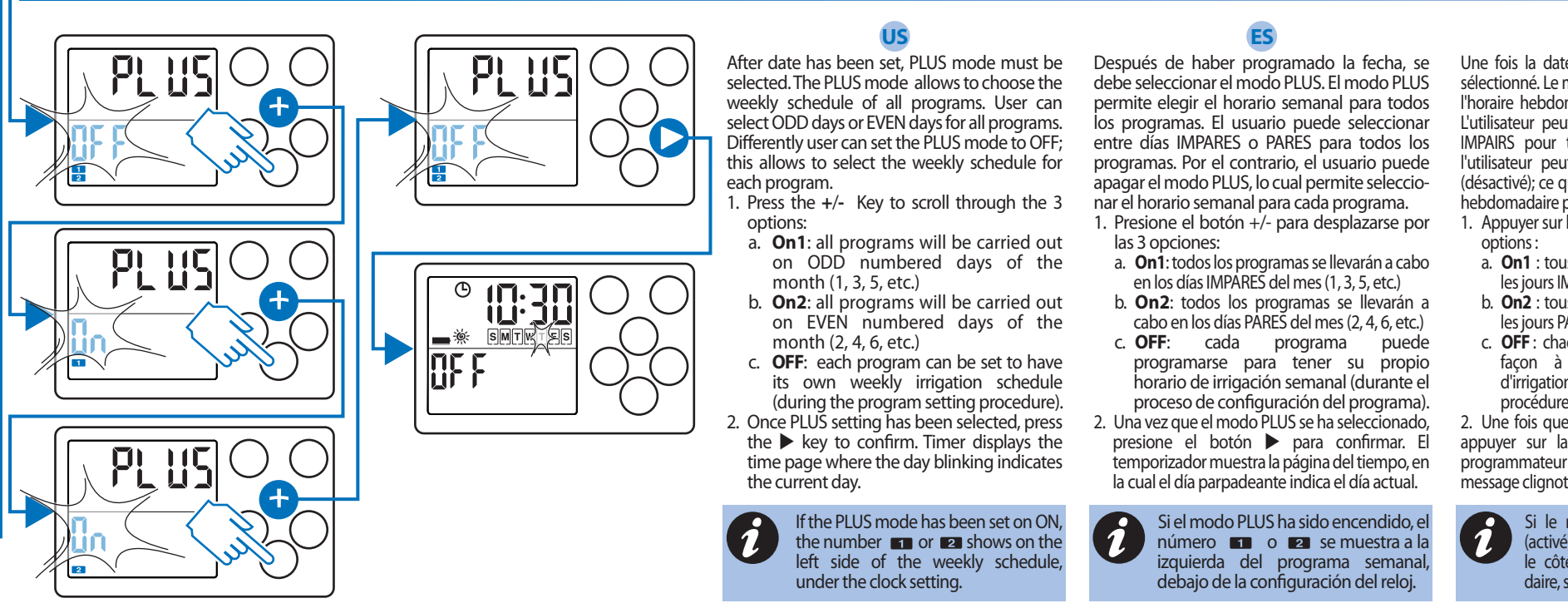
US When the back-light of the display is off, simply press any of the buttons to switch it on.

ES Cuando la luz de retroiluminación de la pantalla está apagada, presione cualquiera de los botones para encenderla.

FR Lorsque rétroéclairage de l'écran est éteint, appuyer tout simplement sur l'une des boutons pour l'allumer.



WEEKLY IRRIGATION SCHEDULE or PLUS MODE / PROGRAMA DE RIEGO SEMANAL Y MODO PLUS / CALENDRIER D'IRRIGATION HEBDOMADAIRE OU MODO PLUS



US After date has been set, PLUS mode must be selected. The PLUS mode allows to choose the weekly schedule of all programs. User can select ODD days or EVEN days for all programs. Differently user can set the PLUS mode to OFF; this allows to select the weekly schedule for each program.

1. Press the +/- Key to scroll through the 3 options:

- On1:** all programs will be carried out on ODD numbered days of the month (1, 3, 5, etc.)
- On2:** all programs will be carried out on EVEN numbered days of the month (2, 4, 6, etc.)
- OFF:** each program can be set to have its own weekly irrigation schedule (during the program setting procedure).

2. Once PLUS setting has been selected, press the +/- key to confirm. Timer displays the time page where the day blinking indicates the current day.

ES Después de haber programado la fecha, se debe seleccionar el modo PLUS. El modo PLUS permite elegir el horario semanal para todos los programas. El usuario puede seleccionar entre días IMPARES o PARES para todos los programas. Por el contrario, el usuario puede apagar el modo PLUS, lo cual permite seleccionar el horario semanal para cada programa.

1. Presione el botón +/- para desplazarse por las 3 opciones:

- On1:** todos los programas se llevarán a cabo en los días IMPARES del mes (1, 3, 5, etc.)
- On2:** todos los programas se llevarán a cabo en los días PARES del mes (2, 4, 6, etc.)
- OFF:** cada programa puede programarse para tener su propio horario de irrigación semanal (durante el proceso de configuración del programa).

2. Una vez que el modo PLUS se ha seleccionado, presione el botón +/- para confirmar. El temporizador muestra la página del tiempo, en la cual el día parpadeante indica el día actual.

FR Une fois la date réglée, le mode PLUS doit être sélectionné. Le mode PLUS permet de sélectionner l'horaire hebdomadaire de tous les programmes. L'utilisateur peut sélectionner les jours PAIRS ou IMPAIRS pour tous les programmes. En outre, l'utilisateur peut régler le mode PLUS sur OFF (désactiver); ce qui permet de sélectionner l'horaire hebdomadaire pour chaque programme.

1. Appuyer sur la touche +/- pour faire défiler les 3 options:

- On1:** tous les programmes seront exécutés les jours PAIRS du mois (1, 3, 5, etc.)
- On2:** tous les programmes seront exécutés les jours IMPAIRS du mois (2, 4, 6, etc.)
- OFF:** chaque programme peut être réglé de façon à avoir son propre calendrier d'irrigation hebdomadaire (durant la procédure de réglage du programme).

2. Une fois que le mode PLUS a été sélectionné, appuyer sur la touche +/- pour confirmer. Le programmateur affiche la page des horaires où le message clignotant indique le jour actuel.

US Press any key to access the backlight display. 1. Press < and > keys at the same time and hold until it reads "Set" followed immediately after by "24h" flashing message. At this point release the two buttons.

2. Press the +/- key to select the 12h clock setting. On first installation timer reads by default 12:00 and 01.05.14 (factory settings).

3. Press the > key to set the current time; the hour setting blinks to indicate that value must be entered by pressing the +/- keys to change the time value. Letter A or P appears to indicate if AM or PM. Once hour value has been set, press +/- key to set the minutes (always pressing the +/- key to increase or decrease the value).

4. Press the > key to set the current day as month/day/year; press the +/- keys to set the month, then press +/- key to confirm and set the day, press > again to confirm and set the year. Press +/- key to confirm the date and move on to the PLUS mode.

ES Presione cualquier botón para acceder a la pantalla retroiluminada. 1. Presione los botones < y > al mismo tiempo y manténgalos presionados hasta que se lea la leyenda "Set" seguida del mensaje "parpadeante" 24h". En este momento, deje de presionar ambos botones.

2. Presione el botón +/- para seleccionar la configuración horaria de 12h. Durante la primera instalación, el temporizador indica 12:00 y 01.05.14 como configuración predeterminada (configuración de fábrica).

3. Presione el botón > para configurar la hora actual; la configuración de la hora parpadea intermitentemente para indicar que el valor debe ser ingresado presionando los botones +/- para cambiar la hora. Las letras A o P aparecen para indicar AM o PM. Una vez que el valor de la hora se ha fijado, presione el botón +/- para ajustar los minutos (presionar siempre el botón +/- para aumentar o disminuir el valor).

4. Pulse la tecla > para ajustar el día actual con el formato mes/día/año; presione los botones +/- para ajustar el mes, a continuación, presione los botones +/- para confirmar y establecer el día, presione > nuevo para confirmar y establecer el año. Presione el botón +/- para confirmar la fecha y pasar a la modalidad PLUS.

FR Appuyer sur une touche pour accéder à l'écran rétroéclairé. 1. Appuyer sur les touches < et > en même temps et maintenir jusqu'à ce que « Set » s'affiche suivi immédiatement du message clignotant « 24h ». Relâcher les deux touches.

2. Appuyer sur la touche +/- pour sélectionner le réglage de l'horloge sur le mode 12h. Lors de la mise en marche initiale l'horloge affiche par défaut 12h00 et 01.05.14 (réglages par défaut d'usine).

3. Appuyer sur la touche > pour régler l'heure actuelle; le réglage de l'heure clignote pour indiquer que l'heure doit être réglée en appuyant sur les touches +/- pour changer l'heure. La lettre A ou P apparaît pour indiquer AM ou PM. Une fois que l'heure a été réglée, appuyer sur la touche +/- pour régler les minutes (en appuyant sur la touche +/- pour augmenter ou diminuer les minutes).

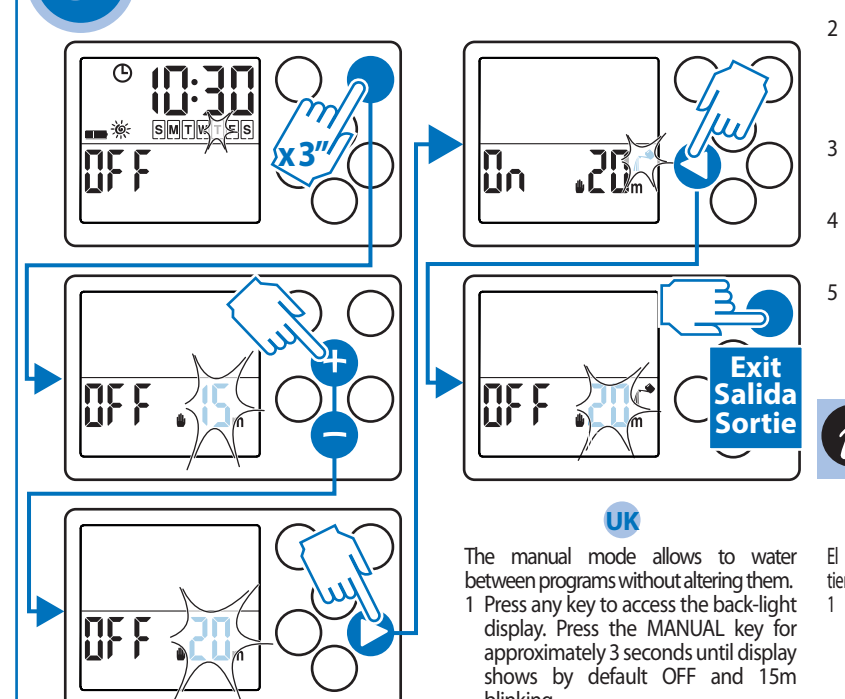
4. Appuyer sur la touche > pour régler le jour actuel au format mois / jour / année; appuyer sur les touches +/- pour régler le mois, puis appuyer sur la touche > pour confirmer et régler le jour, appuyer de nouveau sur > pour confirmer et régler l'année. Appuyer sur la touche +/- pour confirmer la date et passer au mode PLUS.

i If the clock setting is based on a 24 h the date reads as day/month/year.

i Si el ajuste del reloj es de 24 h, la configuración de la fecha será día/mes/año.

i Si le réglage de l'horloge est basé sur une horloge de 24h, le format de la date sera jour / mois / année.

J MANUAL MODE - MODO MANUAL - MODE MANUEL



US Press the +/- keys to set the required manual time (from as little as 5 seconds up to 89 minutes) and hold down the > key to move forward more quickly.

3. Press the > key to set manual mode ON; valve clicks open immediately after.

4. Press the > key to set manual mode OFF or stop the manual watering prior to the end.

5. Press the MANUAL key for a few seconds to exit the manual mode so that timer displays the time page.

ES Presione los botones +/- para establecer el tiempo manual requerido (desde un mínimo de 5 segundos hasta 89 minutos) y mantenga la tecla > presionada para avanzar de manera más rápida.

3. Presione el botón > para encender el modo manual; la válvula se abre de manera inmediata.

4. Presione el botón < para apagar el modo manual y detener el riego manual antes de que termine.

5. Presione el botón MANUAL durante algunos segundos para salir del modo manual de tal manera que el temporizador muestre la página de tiempo.

FR Appuyer sur la touche +/- pour régler le jour actuel au format mois / jour / année; appuyer sur les touches +/- pour régler le mois, puis appuyer sur la touche > pour confirmer et régler le jour, appuyer de nouveau sur > pour confirmer et régler l'année. Appuyer sur la touche +/- pour confirmer la date et passer au mode PLUS.

i Manual watering does not interfere with any of the programs already entered.

i El riego manual no interfiere con ninguno de los programas ya registrados.

i Le riego manuel n'interfère d'aucune façon avec l'un des programmes déjà entrés.

UK The manual mode allows to water between programs without altering them.

1. Press any key to access the back-light display. Press the MANUAL key for a few seconds to exit the manual mode so that timer displays the time page.

ES El modo manual permite regar entre el tiempo de los programas sin alterarlos.

1. Presione cualquier botón para acceder a la pantalla retroiluminada. Presione el botón MANUAL durante aproximadamente 3 segundos hasta que la pantalla muestre OFF y 15m como opción predeterminada.

FR Le mode manuel permet d'arroser entre les programmes sans les altérer.

1. Appuyer sur une touche pour accéder à l'écran rétroéclairé.

2. Appuyer sur la touche PROG. pour afficher le programme à régler.

3. Appuyer sur la touche +/- pour régler l'HEURE DE DÉBUT de Pr 1 (programme 1). Comme un réglage par défaut, l'heure de début de chaque programme est réglée sur OFF pour indiquer que l'arrosage n'est pas activé.

4. Appuyer sur la touche > pour régler la DURÉE DE FONCTIONNEMENT du Pr 1, de 5 secondes (05 s) jusqu'à 89 minutes (89 m). Lors du réglage de la DURÉE DE FONCTIONNEMENT, l'heure affichée sur la partie supérieure de l'écran change en même temps pour indiquer la durée d'arrosage hebdomadaire totale.

5. Si le mode PLUS a été réglé sur OFF, l'utilisateur peut choisir l'horaire hebdomadaire pour chaque programme. Appuyer sur la touche > pour sélectionner l'horaire hebdomadaire d'arrosage du Pr 1. Les touches < et > permettent de faire défiler les jours de la semaine, et les touches +/- permettent de régler les jours de la semaine en mode actif ou inactif pour l'irrigation.

-> Si le bloc numérique peuplé indique que l'irrigation est active

-> Si le bloc numérique blanc indique que l'irrigation ne sera pas active pour ce jour.

Une fois l'horaire hebdomadaire de Pr 1 réglé, le total de la durée d'arrosage hebdomadaire s'affiche ****TOT sur la partie supérieure de l'écran.

6. Une fois que les paramètres de Pr 1 ont été saisis, appuyer sur la touche PROG pour l'enregistrer et passer au programme suivant.

7. Suivre les instructions ci-dessus pour Pr 2, Pr 3, Pr 4. Si un programme doit être sauté ou annulé après qu'il a été programmé, il suffit de le régler sur le mode OFF.

US During the watering of any of the programs set, timer displays:

On top: current time and to the end of the watering cycle in place.

On bottom: the countdown to the end of the watering cycle with < blinking.

ES Durante cualquier programa de riego, el temporizador muestra:

En la parte superior: la hora actual y la hora en la que el programa de riego en funcionamiento terminará.

En la parte inferior: el tiempo faltante hasta el inicio del siguiente ciclo de riego con < parpadeante.

FR Pendant l'arrosage, le programmateur affiche:

En haut: l'heure actuelle et l'heure de fin du cycle d'arrosage actuel.

En bas: le temps restant jusqu'à la fin du cycle d'arrosage planifié.

UK The manual mode allows to water between programs without altering them.

1. Press any key to access the back-light display. Press the MANUAL key for a few seconds to exit the manual mode so that timer displays the time page.

ES El modo manual permite regar entre el tiempo de los programas sin alterarlos.

1. Presione cualquier botón para acceder a la pantalla retroiluminada. Presione el botón MANUAL durante aproximadamente 3 segundos hasta que la pantalla muestre OFF y 15m como opción predeterminada.

FR Le mode manuel permet d'arroser entre les programmes sans les altérer.

1. Appuyer sur une touche pour accéder à l'écran rétroéclairé.

2. Appuyer sur la touche PROG. pour afficher le programme à régler.

3. Appuyer sur la touche +/- pour régler l'HEURE DE DÉBUT de Pr 1 (programme 1). Comme un réglage par défaut, l'heure de début de chaque programme est réglée sur OFF pour indiquer que l'arrosage n'est pas activé.

4. Appuyer sur la touche > pour régler la DURÉE DE FONCTIONNEMENT du Pr 1, de 5 secondes (05 s) jusqu'à 89 minutes (89 m). Lors du réglage de la DURÉE DE FONCTIONNEMENT, l'heure affichée sur la partie supérieure de l'écran change en même temps pour indiquer la durée d'arrosage hebdomadaire totale.

5. Si le mode PLUS a été réglé sur OFF, l'utilisateur peut choisir l'horaire hebdomadaire pour chaque programme. Appuyer sur la touche > pour sélectionner l'horaire hebdomadaire d'arrosage du Pr 1. Les touches < et > permettent de faire défiler les jours de la semaine, et les touches +/- permettent de régler les jours de la semaine en mode actif ou inactif pour l'irrigation.

-> Si le bloc numérique peuplé indique que l'irrigation est active

-> Si le bloc numérique blanc indique que l'irrigation ne sera pas active pour ce jour.

Une fois l'horaire hebdomadaire de Pr 1 réglé, le total de la durée d'arrosage hebdomadaire s'affiche ****TOT sur la partie supérieure de l'écran.

6. Une fois que les paramètres de Pr 1 ont été saisis, appuyer sur la touche PROG pour l'enregistrer et passer au programme suivant.

7. Suivre les instructions ci-dessus pour Pr 2, Pr 3, Pr 4. Si un programme doit être sauté ou annulé après qu'il a été programmé, il suffit de le régler sur le mode OFF.

US During the watering of any of the programs set, timer displays:

On top: current time and to the end of the watering cycle in place.

On bottom: the countdown to the end of the watering cycle with < blinking.

ES Durante cualquier programa de riego, el temporizador muestra:

En la parte superior: la hora actual y la hora en la que el programa de riego en funcionamiento terminará.

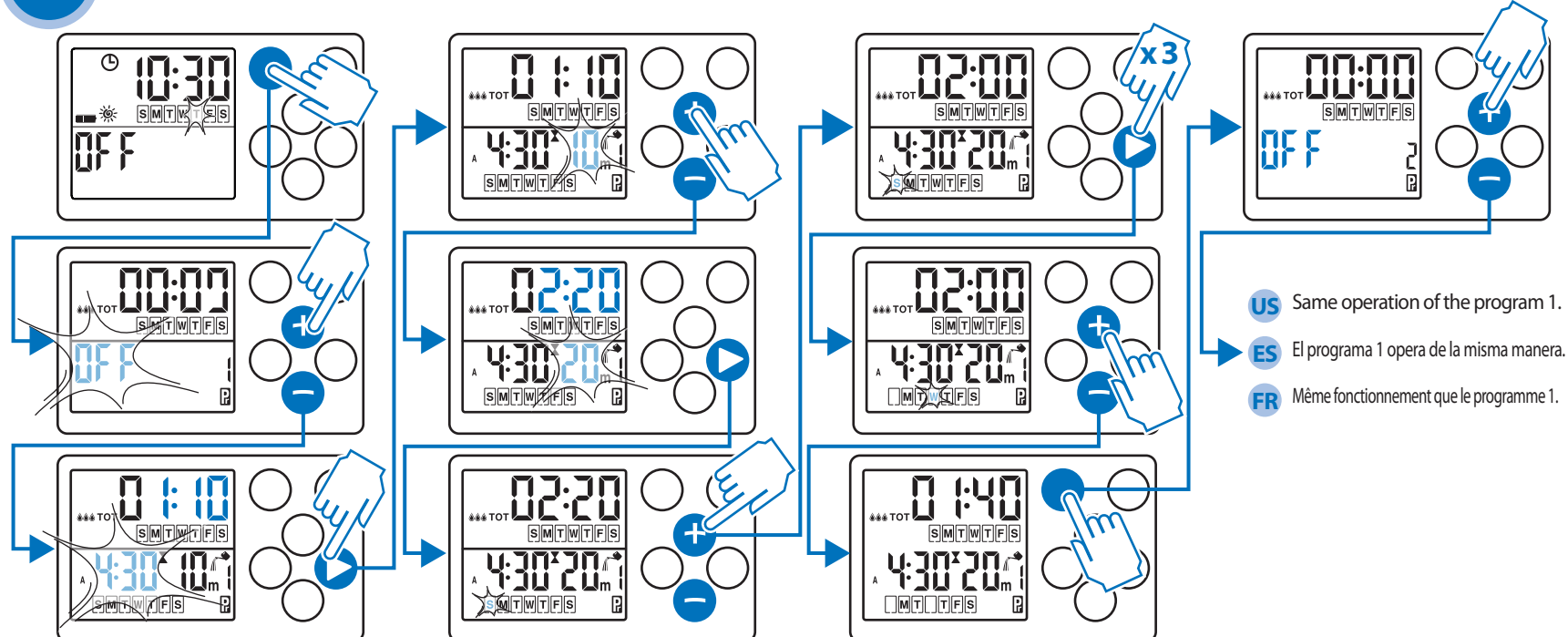
En la parte inferior: el tiempo faltante hasta el inicio del siguiente ciclo de riego con < parpadeante.

FR Pendant l'arrosage, le programmateur affiche:

En haut: l'heure actuelle et l'heure de fin du cycle d'arrosage actuel.

En bas: le temps restant jusqu'à la fin du cycle d'arrosage planifié.

I PROGRAMS SETTINGS - CONFIGURACIÓN DE LOS PROGRAMAS - PARAMÈTRES DU PROGRAMME



US Press the PROG. Key to display the program to be set.

2. Press the +/- key to set the START TIME of Pr 1 (program 1). As a default setting, the start time of each program is set to OFF to indicate that watering is not active.

3. Hold down the +/- keys to select the START TIME value.

4. Press > key to set the RUN TIME and day. If PLUS mode is ON, (ODD) or (EVEN) appear on the left side of the clock. start and run time of the next planned watering cycle.

5. If PLUS mode has been set to OFF, user can choose the weekly schedule for each program. Press the > key to select the weekly watering schedule of Pr 1. By pressing < and > keys allows to scroll through the week days, by pressing the +/- keys allows to set the week days active or inactive for irrigation.

-> Full digital block indicates that irrigation is active

-> Empty digital block indicates that irrigation will not take place in that day.

Once the weekly schedule of Pr 1 has been set, the weekly total watering duration displays as ****TOT on the upper part of the display.

6. Once Pr1 settings have been entered, press the PROG. key to record and move to the next program.

7. Follow the above instructions for Pr 2, Pr 3, Pr 4.

ES El programa 1 opera de la misma manera.

FR Même fonctionnement que le programme 1.

US If a program has to be skipped or cancelled after it has been programmed, simply set it on OFF mode.

ES Si el modo PLUS ha sido encendido, el número 1 o 2 se muestra a la izquierda del programa semanal, debajo de la configuración del reloj.

FR Si le mode PLUS a été réglé sur ON (actif), le numéro 1 ou 2 s'affiche sur le côté gauche de l'horaire hebdomadaire, sous le réglage de l'horloge.

US Press the PROG. Key to display the program to be set.

2. Press the +/- key to set the START TIME of Pr 1 (program 1). As a default setting, the start time of each program is set to OFF to indicate that watering is not active.

3. Hold down the +/- keys to select the START TIME value.

4. Press > key to set the RUN TIME and day. If PLUS mode is ON, (ODD) or (EVEN) appear on the left side of the clock. start and run time of the next planned watering cycle.

5. If PLUS mode has been set to OFF, user can choose the weekly schedule for each program. Press the > key to select the weekly watering schedule of Pr 1. By pressing < and > keys allows to scroll through the week days, by pressing the +/- keys allows to set the week days active or inactive for irrigation.

-> Full digital block indicates that irrigation is active

-> Empty digital block indicates that irrigation will not take place in that day.

Once the weekly schedule of Pr 1 has been set, the weekly total watering duration displays as ****TOT on the upper part of the display.

6. Once Pr1 settings have been entered, press the PROG. key to record and move to the next program.

7. Follow the above instructions for Pr 2, Pr 3, Pr 4.

ES El programa 1 opera de la misma manera.

FR Même fonctionnement que le programme 1.

US Press the PROG. Key to display the program to be set.

2. Press the +/- key to set the START TIME of Pr 1 (program 1). As a default setting, the start time of each program is set to OFF to indicate that watering is not active.

3. Hold down the +/- keys to select the START TIME value.

4. Press > key to set the RUN TIME and day. If PLUS mode is ON, (ODD) or (EVEN) appear on the left side of the clock. start and run time of the next planned watering cycle.

5. If PLUS mode has been set to OFF, user can choose the weekly schedule for each program. Press the > key to select the weekly watering schedule of Pr 1. By pressing < and > keys allows to scroll through the week days, by pressing the +/- keys allows to set the week days active or inactive for irrigation.

-> Full digital block indicates that irrigation is active

-> Empty digital block indicates that irrigation will not take place in that day.

Once the weekly schedule of Pr 1 has been set, the weekly total watering duration displays as ****TOT on the upper part of the display.

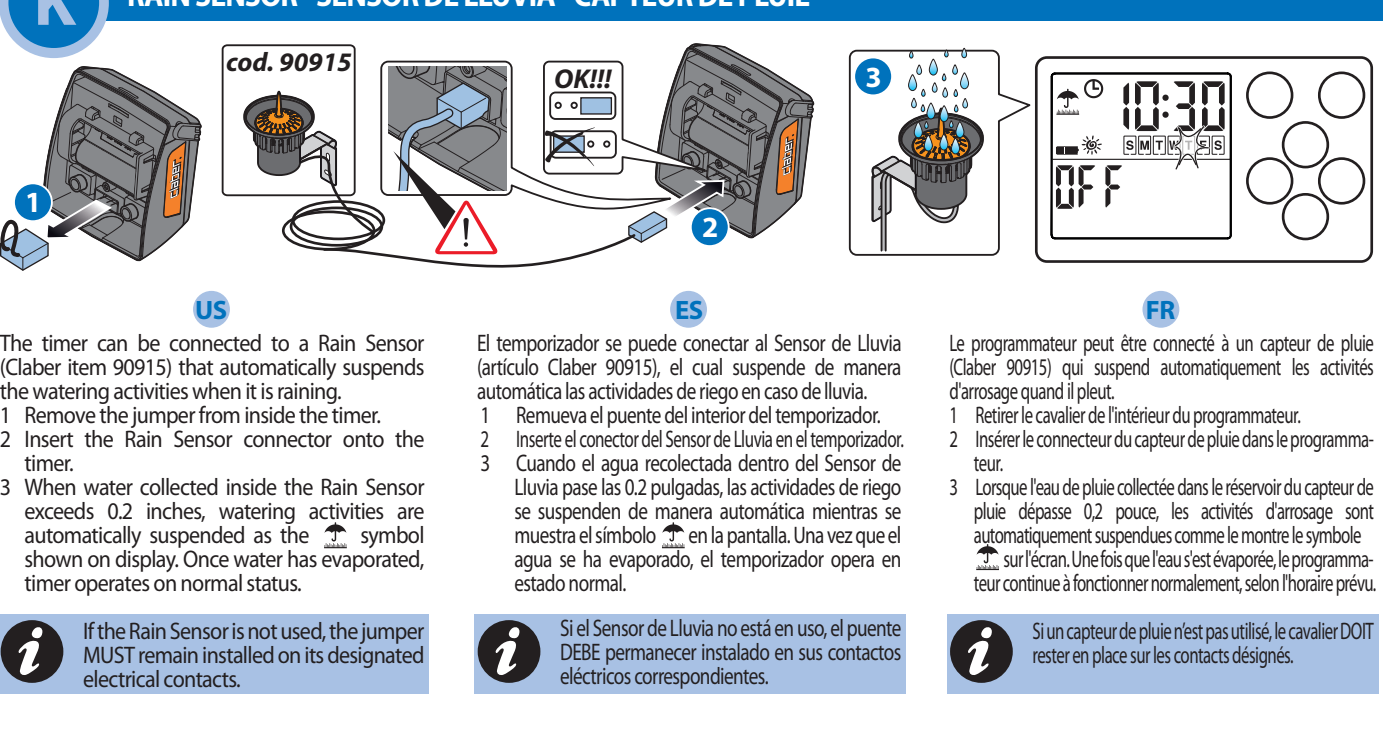
6. Once Pr1 settings have been entered, press the PROG. key to record and move to the next program.

7. Follow the above instructions for Pr 2, Pr 3, Pr 4.

ES El programa 1 opera de la misma manera.

FR Même fonctionnement que le programme 1.

K RAIN SENSOR - SENSOR DE LLUVIA - CAPTEUR DE PLUIE



US The timer can be connected to a Rain Sensor (Claber item 90915) that automatically suspends the watering activities when it is raining.

1. Remove the jumper from inside the timer.

2. Insert the Rain Sensor connector onto the timer.

3. When water collected inside the Rain Sensor exceeds 0.2 inches, watering activities are automatically suspended as the symbol ☂ symbol shown on display. Once water has evaporated, timer operates on normal status.

ES El temporizador se puede conectar al Sensor de Lluvia (artículo Claber 90915), el cual suspende de manera automática las actividades de riego en caso de lluvia.

1. Remueva el puente del interior del temporizador.

2. Inserte el conector del Sensor de Lluvia en el temporizador.

3. Cuando el agua recolectada dentro del Sensor de Lluvia pase las 0.2 pulgadas, las actividades de riego se suspenden de manera automática mientras se muestra el símbolo ☂ en la pantalla. Una vez que el agua se ha evaporado, el temporizador opera en estado normal.

FR Le programmateur peut être connecté à un capteur de pluie (Claber 90915) qui suspend automatiquement les activités d'arrosage quand il pleut.

1. Retirer le cavalier de l'intérieur du programmateur.

2. Insérer le connecteur du capteur de pluie dans le programmateur.

3. Lorsque l'eau de pluie collectée dans le réservoir du capteur de pluie dépasse 0,2 pouce, les activités d'arrosage sont automatiquement suspendues comme le montre le symbole ☂ sur l'écran. Une fois que l'eau s'est évaporée, le programmateur continue à fonctionner normalement, selon l'horaire prévu.

UK The timer can be connected to a Rain Sensor (Claber item 90915) that automatically suspends the watering activities when it is raining.

1. Remove the jumper from inside the timer.

2. Insert the Rain Sensor connector onto the timer.

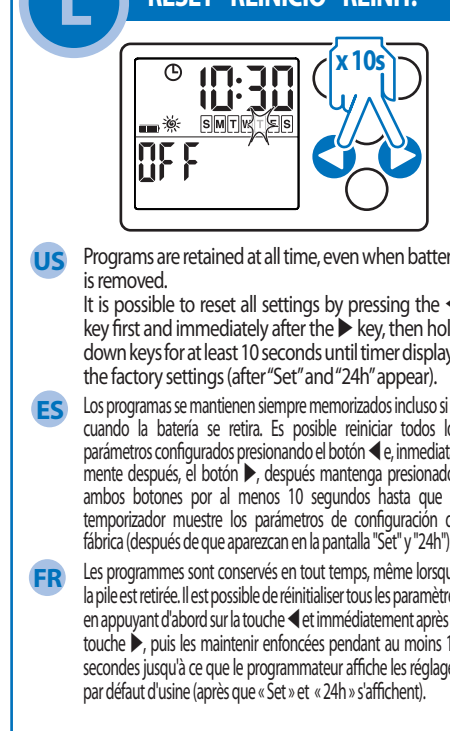
3. When water collected inside the Rain Sensor exceeds 0.2 inches, watering activities are automatically suspended as the symbol ☂ symbol shown on display. Once water has evaporated, timer operates on normal status.

US If the Rain Sensor is not used, the jumper MUST remain installed on its designated electrical contacts.

ES Si el Sensor de Lluvia no está en uso, el puente DEBE permanecer instalado en sus contactos eléctricos correspondientes.

FR Si un capteur de pluie n'est pas utilisé, le cavalier DOIT rester en place sur les contacts désignés.

L RESET - REINICIO - RÉINIT.



US Programs are retained at all time, even when battery is removed.

It is possible to reset all settings by pressing the < key first and immediately after the > key, then hold down keys for at least 10 seconds until timer displays the factory settings (after "Set" and "24h" appear).

ES Los programas se mantienen siempre memorizados incluso si la batería se retira. Es posible reiniciar todos los parámetros configurados presionando el botón < e inmediatamente después, el botón >, después mantenga presionados ambos botones por al menos 10 segundos hasta que el temporizador muestre los parámetros de configuración de fábrica (después de que aparezcan en la pantalla "Set" y "24h").

FR Les programmes sont conservés en tout temps, même lorsque la pile est retirée. Il est possible de réinitialiser tous les paramètres en appuyant d'abord sur la touche < et immédiatement après la touche >, puis les maintenir enfoncées pendant au moins 10 secondes jusqu'à ce que le programmateur affiche les réglages par défaut d'usine (après que « Set » et « 24h » s'affichent).

UK The timer can be connected to a Rain Sensor (Claber item 90915) that automatically suspends the watering activities when it is raining.

1. Remove the jumper from inside the timer.

2. Insert the Rain Sensor connector onto the timer.

3. When water collected inside the Rain Sensor exceeds 0.2 inches, watering activities are automatically suspended as the symbol ☂ symbol shown on display. Once water has evaporated, timer operates on normal status.

US If the Rain Sensor is not used, the jumper MUST remain installed on its designated electrical contacts.

ES Si el Sensor de Lluvia no está en uso, el puente DEBE permanecer instalado en sus contactos eléctricos correspondientes.

FR Si un capteur de pluie n'est pas utilisé, le cavalier DOIT rester en place sur les contacts désignés.

WARRANTY - GARANTÍA - GARANTIE

US Product is warranted for a period of 3 years from date of purchase with proof of purchase receipt. Claber, at its own discretion, will repair or replace defective parts or unit if operated under normal working conditions.

Warranty will not be extended on product or parts resulting in operation misuse, alterations, neglect, abuse, improper installation or normal wear and tear.

Claber shall not be liable for damage on products manufactured by other companies when combined in use.

Claber, at its own discretion, may require product or parts to be returned to the Warranty Department. All shipping charges and risks are incurred by customer.

If coverage is found, product or parts will be repaired or replaced. Please allow 3-4 weeks to process return. All repairs or replacements are warranted only for the remainder of original warranty period, started at date of purchase.

Charges may incur if warranty coverage is not applicable.

ES El producto está garantizado por un periodo de 3 años a partir de la fecha de compra demostrada mediante factura. Claber reparará o sustituirá a su total discreción las piezas defectuosas o la unidad si se ha utilizado en condiciones de uso normales.

La garantía no cubre el producto ni las piezas cuando se hayan sometido a un uso inadecuado, modificaciones, negligencia o instalación inadecuada, o sufran deterioro natural. Claber declina toda responsabilidad por daños a productos fabricados por otras compañías que se utilicen en combinación.

Claber puede solicitar a su total discreción la devolución del producto o de sus piezas al departamento de garantías. El cliente asume todos los costos y riesgos derivados del transporte.

Si se confirma la cobertura de garantía, el producto o las piezas se repararán o sustituirán.

La tramitación de la devolución tarda de 3 a 4 semanas. Todas las reparaciones o repuestos están garantizados solo durante el resto del periodo original de garantía, a partir de la fecha de compra.

Pueden existir costos si la garantía no es aplicable.

FR L'appareil est garanti 3 (deux) ans à compter de la date d'achat qui devra être attestée par un justificatif tel que facture, reçu ou ticket de caisse, délivré au moment de l'achat. Claber, à sa seule discrétion, s'engage à réparer ou remplacer toute pièce ou unité reconnue défectueuse, si l'appareil a été utilisé dans des conditions normales de fonctionnement.

La garantie ne couvre pas les défauts du produit ou des pièces résultant d'un usage impropre ou abusif, de modifications, d'une négligence, d'une installation incorrecte ou de l'usure normale. Claber décline toute responsabilité concernant les produits quelle ne fabrique pas, même s'ils sont utilisés sur ses appareils.

Claber, à sa seule discrétion, peut exiger que le produit ou ses pièces soient renvoyé(s) au Service de garantie. La marchandise voyage toujours aux risques et périls du client ainsi qu'à ses frais.

Si les conditions de la garantie sont réunies, le produit ou les pièces seront réparé(s) ou remplacé(s). Veuillez prévoir de trois à quatre semaines pour le traitement du retour.

Tous les échanges ou réparations sont uniquement couverts pour la période de garantie originale restante, à compter de la date d'achat. Des frais peuvent être encourus si la garantie ne s'applique pas.

US To ensure warranty coverage, serial number (i.e. 986 1383, located inside, on the timer housing) identified by a white sticker with 6 or 7 digit code) and a copy of sales receipt should be sent within 30 days after purchase in one of the following ways:

ES Para garantizar la cobertura de la garantía, se debe remitir el número de serie (por ejemplo 986 1383, situado dentro de la placa frontal naranja, e identificado con un código de 6 o 7 dígitos) y una copia de la factura de compra en un plazo de 30 días a partir de la fecha de adquisición, de una de las maneras siguientes:

FR Pour bénéficier de la garantie, veuillez adresser le numéro de série (p.ex. 986 1383, situé à l'intérieur du panneau avant orange identifié par un code à 6 ou 7 chiffres) et une copie du justificatif d'achat dans un délai de 30 jours après l'achat, de la façon suivante:

1. MAIL: Claber, Inc. 191 Stanley Street Elk Grove Village, IL 60007

2. FAX: 630.344.4588

3. EMAIL: info@clabernc.com

WRITE THE SERIAL NUMBER INDICATE EL NÚMERO DE SERIE ÉCRIRE LE NUMÉRO DE SÉRIE

Please note that if above information is not on file at time of contact, this may cause delay or refusal of warranty fulfillment. For any further information on customer assistance, you may contact Claber Inc. at toll free 1-800-930-4566

Tenga en cuenta que si se carece de la información anterior en el momento del contacto, esto puede provocar el retraso o la denegación de la garantía. Para más información sobre la asistencia al cliente, contacte con Claber Inc. mediante el número gratuito 1-800-930-4566

Veuillez noter que si les informations ci-dessus ne sont pas disponibles au moment du contact, il peut s'ensuivre un délai ou un refus de garantie. Pour toute information complémentaire sur les centres d'assistance disponibles, vous pouvez téléphoner sans frais à Claber Inc. au 1-800-930-4566

DISPOSAL (WEEE) ELIMINACIÓN (WEEE) ÉLIMINATION (WEEE)

US The symbol in question applied to the product or the packaging indicates that the product must not be considered as ordinary household refuse, but must be disposed according to local ordinances for the collection and recycling of electronic equipment waste.

ES Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto en cuestión no se puede desechar junto con los residuos domésticos y que, por lo tanto, se ha de llevar a un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos.

FR Le symbole en question apposé sur le produit ou sur l'emballage indique que le produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager, mais doit faire l'objet d'une collecte sélective pour le recyclage d'appareils électriques et électroniques.

DECLARATION OF CONFORMITY DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

CE Claber S.P.A. Via Pontebbana, 22 33080 - Fiume Veneto - Pordenone - Italy

Assuming full responsibility, we declare that the product: Assumimos toda la responsabilidad al declarar que el producto: Atteste sous sa pleine responsabilité que le produit:

8487 Tempo Hybrid is in conformity with European Directive 2004/108/EC in respect of the following technical standards: cumple la Directiva Europea 2004/108/CE respecto a las siguientes normas técnicas: est conforme à la directive européenne 2004/108/CE avec référence aux normes:

CEI EN 61000-6-1 :2007; CEI EN 61000-6-3 :2007;

Fiume Veneto, 01/01/2015

Avv. Oliviano Spadotto

Oliviano Spadotto